



Versión de 06.03.2014

## Como conseguir un documento oficial

### I. General

#### *Documentos de Alemania*

Normalmente se pueden conseguir los registros civiles a través de las páginas web de cada municipio. Los municipios se pueden encontrar en la siguiente dirección:

[www.meinestadt.de](http://www.meinestadt.de)

#### *Documentos de Colombia*

Los registros civiles en Colombia se consiguen en las Notarías. Es muy importante saber en qué Notaría fue registrado el caso.

### II. Como conseguir un documento a través de terceros

A continuación Usted puede encontrar los nombres de las personas que le pueden ayudar en conseguir documentos con apostilla en Alemania, Colombia u otros países. La Embajada no asume responsabilidad alguna por los servicios ofrecidos.

#### EN ALEMANIA:

**RICHARD, Liliana**

Am Schnepfenweg 31  
D-80995 München  
Tel. +49 (0) 89 150 4847  
Handy: +49 (0) 179 754 3768  
E-Mail: [lilianarodriguez@gmx.de](mailto:lilianarodriguez@gmx.de)  
Deutsch und Spanisch

**SLAWEK, Martin**

Cra. 23 No. 36 A sur - 135 casa 103  
Loma Del Chocho - Envigado  
Telefax: 577 03 40 Handy: 313 746 80 47  
E-Mail: [martin\\_slawek@web.de](mailto:martin_slawek@web.de)

**EN COLOMBIA:**

**Bogotá**

<b>ARENS, Michael</b>	Cra. 19 A No. 91 A - 07, Apto. 301 Tel./Fax: 256 73 68, Handy: 311-211 91 92 E-Mail: <a href="mailto:micharen@uniandino.com.co">micharen@uniandino.com.co</a> ; <a href="mailto:michaelarens@hotmail.de">michaelarens@hotmail.de</a> <a href="http://www.lcc-traduccion-asesoria-idiomas.com">www.lcc-traduccion-asesoria-idiomas.com</a>
-----------------------	---

<b>JAHN, Doris</b>	Calle 36D Sur No. 27C-40, Envigado Tel.: 281 88 11, 270 51 56 Handy: 316 527 1873 E-Mail: <a href="mailto:dorisja@une.net.co">dorisja@une.net.co</a>
--------------------	--

<b>VON BILA – DE LA PAVA – BERTOLETTI ABOGADOS</b>	Christian Ule / Alexander von Bila / Dr.jur. Dieter Wolfram, M.A. Calle 113 # 7-21, Of. 906 Bogotá, D.C. Tel: 629 19 04 ext./NSt. 114 / 104 / 106 Fax: 629 19 25 E-Mail: <a href="mailto:ule@vonbilaw.com">ule@vonbilaw.com</a> / <a href="mailto:vonbila@vonbilaw.com">vonbila@vonbilaw.com</a> / <a href="mailto:wolfram@vonbilaw.com">wolfram@vonbilaw.com</a>
--	---

**Cali**

<b>MERTEL DE MEJÍA, Antje</b>	Avda. 4 BN No. 52N-76, Cali Tel.: 654 03 39 E-Mail: <a href="mailto:antjemertel@gmail.com">antjemertel@gmail.com</a> auch Italienisch-Spanisch-Italienisch
-------------------------------	---

**Medellín**

<b>SLAWEK, Martin</b>	Calle 36 Sur # 22 – 04 interior 135 Loma Del Chocho - Envigado Telefax: 336 01 30, cel. 313 746 80 47 – 316 332 50 49 E-Mail: <a href="mailto:martin_slawek@web.de">martin_slawek@web.de</a>
-----------------------	---